

# L'ÉCHO

de  
l'Atelier des Petits Pas



Et si on passait un peu de temps en famille, au S.E.L. ? ④  
La main bionique des Astronautes ! ⑥ Le laboratoire des  
touche-à-tout ⑦ Une aventure artistique ⑬  
Les mots qui rapprochent ⑬ À l'abordage ! ⑮

## N°30

octobre →  
décembre 2025

**L'Atelier des Petits Pas est une asbl spécialisée dans l'accueil extrascolaire, le soutien éducatif et la formation pour adultes.**

*L'Écho est un magazine écrit volontairement dans un langage accessible à tout public.*

## **ÉDITO**

**P. 3**

## **SECTEUR ENFANCE**

**P. 4-11**

|  |          |
|--|----------|
| Et si on passait un peu de temps en famille, au S.E.L. ? | p. 4-5   |
| La main bionique des Astronautes !                       | p. 6     |
| Le laboratoire des touche-à-tout                         | p. 7     |
| Chouette, un après-midi à jouer dehors !                 | p. 8     |
| Les pommes à l'honneur à l'Atelier Saveurs               | p. 9     |
| Zoom sur les vacances d'été et d'automne                 | p. 10-11 |

## **SECTEUR ADULTES**

**P. 12-15**

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Une aventure artistique  | p. 12 |
| Les mots qui rapprochent | p. 13 |
| À Table !                | p. 14 |
| À l'abordage !           | p. 15 |

**Rédaction :** L'équipe de l'Atelier des Petits Pas asbl

**Mise en page :** Média Animation asbl

**Photos :** Atelier des Petits Pas asbl

**Éditrice responsable :** Ayse Eryoruk

# Édito

---



Voici le moment de vous présenter, avec toujours autant d'enthousiasme, notre **30<sup>e</sup>** numéro de L'ÉCHO de l'Atelier des Petits Pas.

Dans ce numéro, vous découvrirez une rentrée riche en découvertes du côté des enfants : une porte ouverte à l'Atelier SEL où parents et enfants jouent, lisent et s'expriment ensemble ; une mission scientifique passionnante avec la création de mains bioniques ; des explorations artistiques autour des animaux ; des jeux d'automne au parc ; et même un délicieux cake aux pommes confectionné par les Curieux.

Du côté des adultes, l'art devient un véritable moteur d'expression et de confiance, grâce à un parcours créatif immersif et à des moments d'apprentissage dynamiques. Les sorties culturelles, de l'exposition *À Table !* au spectacle *Pirates*, invitent à vivre de nouvelles expériences, entre émotions, exploration et pratique vivante du français.

D'autres belles découvertes vous attendent également dans ce numéro, dont nous vous souhaitons une agréable lecture.

**Georgia Giagzidis**

Directrice de l'Atelier des Petits Pas

# Et si on passait un peu de temps en famille, au S.E.L. ?

**Pour permettre aux familles de découvrir nos activités, l'Atelier des Petits Pas ouvre plusieurs fois par an ses portes aux parents. Le premier évènement a eu lieu le vendredi 3 octobre 2025 avec l'Atelier S.E.L. (Soutien à l'expression et à la lecture), destiné aux enfants de 5 à 8 ans.**

Ce vendredi n'est pas une séance comme les autres : les enfants viennent accompagnés de leurs parents ! Nos jeunes participants sont enthousiastes et fiers, et la présence de maman donne à certains davantage de confiance en eux.

La séance commence avec un rallye des fruits et légumes. Sur base d'un jeu de loto, chaque image doit retrouver sa place sur les plateaux de jeu disposés dans les différents espaces d'activité. Créer du mouvement dans la séance est important car il aide à se concentrer et oblige la mémorisation. Une fois l'emplacement de l'image trouvée, les enfants essayent de formuler des questions : « As-tu la fraise ? », « As-tu l'oignon ? ». Et pour ceux qui veulent relever des défis : écrire un son du nom de fruit ou même le nom complet.

Quelques mamans animent le jeu, chacune à son poste. Les autres servent de ressources pour les enfants : elles aident à identifier les sons, encouragent l'écriture et félicitent tous les joueurs. D'autres mères, qui apprennent aussi le français, sont très fières de jouer avec leur enfant.

Qui dit S.E.L., dit livre et écoute d'une histoire. Ce moment particulier se transforme en petit spectacle grâce à la lecture du conte *Les trois petits cochons* en ombres chinoises. Ambiance pénombre, lampe de poche, enfants allongés sur les coussins pour admirer la projection... Les mamans aussi apprécient ce moment calme.

Maintenant, place à l'expression ! Les enfants jouent aux journalistes. Derrière un écran en carton et des micros faits maison, ils osent poser des questions et y répondre spontanément.

**Amusement des enfants et attendrissement des mamans garantis !**





# La main bionique des Astronautes !



**Dans le cadre de notre atelier « C'est pas Sorcier », les Bricoleurs (7/8 ans) et les Aventuriers (9/12ans) ont vécu une véritable mission scientifique avec l'aide de l'asbl La Scientothèque qui œuvre pour l'égalité des chances par les sciences.**

Imaginez un outil si précis qu'il pourrait aider un astronaute à travailler, même à travers les gants épais d'une combinaison spatiale : une main bionique. Une main artificielle sophistiquée, inspirée de notre propre anatomie, pour améliorer les performances et offrir une dextérité et une force exceptionnelle.

Pour préparer la mission, les enfants ont d'abord découvert l'anatomie de la main et le vocabulaire spécifique. À travers des activités ludiques, puzzles, histoires et même exercices sportifs ciblés, ils ont compris comment nos mains fonctionnent au quotidien.

Le grand jour est arrivé, mercredi 9 octobre 2025, nos explorateurs se rendent dans les locaux de l'ULB pour rencontrer les animatrices de la Scientothèque. Ils sont enchantés de découvrir les lieux où se forment les futurs scientifiques et se sentent privilégiés de parcourir les couloirs de l'université.

Munis de matériaux simples (carton, élastiques, pailles...), chacun·e se lance

dans la construction de sa propre main bionique. La concentration est maximale en assemblant phalanges, métacarpes et carpes grâce aux élastiques. Les ingénieur·e·s en herbe comprennent l'importance de chaque élément, relié par les tendons et les ligaments, et découvrent ainsi le fonctionnement de leur propre main.

Chaque enfant est reparti avec sa main bionique, fier·e d'avoir créé un outil inspiré des technologies spatiales.

**Un moment unique qui prouve que la science, c'est passionnant... et à portée de main !**



# Le laboratoire artistique des touche-à-tout

**L'Atelier Découvr'Art est un laboratoire artistique conçu pour permettre aux enfants de 5 et 6 ans d'explorer librement une multitude d'outils artistiques et sensoriels.**

Pour commencer l'année, le thème des animaux, toujours très apprécié des Curieux, sert de point de départ à l'imaginaire. Chacun ayant son animal préféré, l'inspiration se met rapidement en marche et les petites mains s'activent. L'animation se structure en trois étapes, réparties dans trois zones distinctes.

*Dans le coin des « **Petits Scientifiques** », on regarde, on touche et on s'inspire !* Sur la table, des livres documentaires ou illustrés ainsi que des figurines d'animaux sont à disposition. Les enfants observent attentivement et touchent différentes textures. C'est le moment d'ouvrir grand les yeux pour faire le plein d'inspiration.

*Sur la table des « **Dessinateurs** », avec des figurines comme modèles, les enfants commencent par contourner au crayon l'animal choisi, puis dessinent autour de lui. Chaque dessinateur invente une scène pour sa girafe, pour son lion qui devient ami avec un tigre...* Les couleurs et les histoires prennent vie.

*Il faut enfin mettre les mains à la pâte sur la table des « **Sculpteurs** ». Les*

petits artistes jouent avec le volume et la matière, manipulant la plasticine. C'est un défi amusant de modeler son animal imaginé en dessin. Les enfants trouvent par eux même comment fixer une patte ou une oreille et acquièrent le sens des proportions.

Parfois, les enfants retournent sur les autres tables pour vérifier la couleur de l'animal ou la forme du museau.

**Explorer et se déplacer librement permet aux Curieux d'être plus autonomes dans leurs créations ;** ils apprennent aussi à prendre leur place mais aussi à respecter les autres. C'est toujours une fierté pour eux de voir leurs créations exposées dans les vitrines de l'APP.



# Chouette, un après-midi à jouer dehors !

**Lors des vacances d'automne, les Bricoleurs et les Aventuriers ont profité du beau temps pour jouer au Parc Royal. Une belle occasion de mettre à l'épreuve leur endurance et leur capacité de coopération.**

## **KiKeBou, que le décompte commence !**

20, 19, 18... Ce cache-cache revisité met les enfants au défi : pendant que les « loups » comptent, chacun doit trouver une cachette sans quitter sa zone. Au cri de « KiKeBou ! », tout le monde doit revenir. Plus les manches avancent, plus le décompte se raccourcit. Il faut courir vite pour éviter de se faire repérer !

## **Pas touche à mon trésor !**

Dans ce jeu de stratégie, les groupes construisent leur camp de base pour protéger un trésor, quelques foulards suffisent. Les enfants doivent coopérer : décider qui garde le camp, qui guide et qui part en mission pour tenter de capturer le trésor des autres équipes. Réflexion, organisation et entraide sont les clés de la victoire.

Tout l'après-midi, le parc résonne de leurs rires, de leurs courses dans les feuilles et de leurs cris joyeux. Les enfants se retrouvent, forment des équipes et s'inventent des missions. Les jeux deviennent rapidement des aventures.

## **Petits et grands trouvent leur place ; chacun apporte ses idées et son énergie.**

Les victoires se célèbrent en groupe, car ici, on gagne toujours ensemble.

Quand vient l'heure de rentrer, les joues sont rouges, les gourdes vides et les chaussures un peu sales... mais tous ont le sourire jusqu'aux oreilles !





# Les pommes à l'honneur à l'Atelier Saveurs

**L'automne est la saison des pommes, et les Curieux (5/6 ans) s'initient aux plaisirs de cuisiner ensemble pour réaliser un délicieux cake aux pommes.**

Après s'être bien lavé les mains et avoir revêtu toque de cuisinier et tabliers, l'atelier commence par la préparation des fruits. Ensemble, nous lavons puis épluchons les pommes ; ensuite il faut méticuleusement les couper en très fines lamelles. Pas si facile pour les petites mains de manier les ustensiles de cuisine ! Les enfants déposent ensuite soigneusement les pommes dans le moule à cake, prêtes à être « enveloppées » par la pâte.

C'est maintenant l'étape la plus amusante : faire la pâte ! Attention de bien casser les œufs dans le récipient et éviter d'y perdre des bouts de coquilles... Au début, les Curieux n'osent pas, mais avec un peu de confiance, cela se passe très bien. Il faut ensuite mesurer ou peser les autres ingrédients et les incorporer à la pâte, chacun son tour : le beurre fondu au micro-ondes, puis la farine, le lait, une pincée de sel et du miel à la place du sucre (c'est bien meilleur). Pour garantir un cake bien gonflé, nous terminons par l'ajout de la levure chimique.

La dernière étape demande d'utiliser ses muscles : les enfants mélangent

vigoureusement pour obtenir une pâte homogène. Toutes et tous s'y mettent ! La pâte est enfin délicatement versée sur les lamelles de pommes dans le moule.

Pendant que le cake cuit, les enfants dessinent ou écrivent la recette. Une fois doré, on décore le cake d'un voile de sucre glace. Il faut encore le laisser refroidir avant de le déguster au goûter. *Bon appétit !*



## **Cake aux Pommes pour 4 personnes**

2 grosses pommes  
1 œuf

20 gr de beurre

50 gr de farine

20 cl de lait

1 cuillère à café de miel

1/2 sachet de levure

1 pincée de sel

Sucre glace pour la décoration

Cuisson : 35 minutes à 180°



# Zoom sur les Vacances



**Vacances d'été  
du 7 juillet au 21 août**



**On profite du beau temps pour visiter,  
se mouiller et jouer dans les parcs**



**On peint, on filme, on dessine, on malaxe  
la terre pour de belles créations**



**Toutes et tous en cuisine**



**On joue dedans ou dehors, on improvise  
et surtout on rigole !**





**Vacances d'automne  
du 20 au 30 octobre**



**Stage théâtral et créatif « Les monstres »**



**Tous en rythme !**



**Stage Stop Motion, imagination  
et découvertes techniques**



**Sorties pour profiter des musées  
et des belles couleurs d'automne**





## Une aventure artistique

Cette année, dans le groupe de FLE 1, personne ne parle vraiment français. Alors, pour se comprendre, on mime, on montre, on rit beaucoup aussi. Les mots viennent peu à peu, mais en attendant, les gestes et les images deviennent notre langue commune.

En tant que CEC, nous avons voulu aller plus loin : ***utiliser l'art comme un pont vers la langue.***

L'an dernier, nous avons remarqué la difficulté de certaines à lâcher prise. Pour cette nouvelle session, nous avons donc imaginé **un parcours artistique immersif : cinq zones, cinq techniques**, et autant de défis inattendus ; dessiner les mains attachées, tester la gravure, découper en miroir, peindre avec un pinceau géant... **Bref, tout pour bousculer les habitudes et apprivoiser l'imprévu.**

Le but ? Retrouver le plaisir simple de manipuler, de sentir, de jouer avec les formes, les couleurs et les matières, sans recherche de « beaux dessins », juste l'envie d'expérimenter, chacune avançant à son rythme, sans pression de résultat.

Pour clôturer, des cartes d'émotions ont permis d'échanger sur les ressentis : un peu de frustration, celle de ne pas pouvoir tout finir, ou d'accepter un résultat imparfait. Le lâcher-prise n'est pas simple. Mais pour la plupart, ce fut un moment drôle, léger et ludique.



# Les mots qui rapprochent



**Cette année, le groupe de FLE 2 accueille des apprenantes aux horizons multiples et colorés. De l'Afghanistan à la Palestine, de la Syrie au Maroc, de la Roumanie à la Turquie, mais aussi de la Colombie ! Ce nouveau groupe est un puits de richesses et de découvertes culturelles.**

Nouvelle année, nouveaux rituels : le « *Blabla chrono* », mais également une séance matinale d'exercices physiques et toniques qui boostent et dynamisent corps et esprit ! Ensuite, les apprenantes sont invitées à s'exprimer sur un sujet qui les touche, les intéresse ou les passionne. Un sujet qui les sort de la routine quotidienne. Elles doivent parler d'une nouveauté, d'un *jamais-dit en français*, afin d'élargir leur esprit, leurs centres d'intérêt et leur vocabulaire. Très vite, elles se prennent au jeu et évoquent leur chanson préférée, leur voyage favori ou leurs rêves.

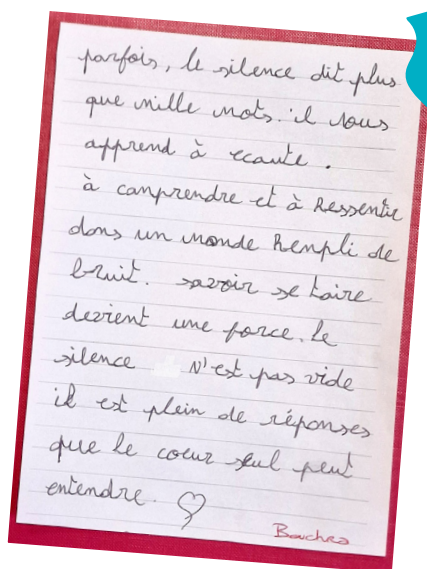
*Un oiseau chanta toute la journée  
Personne ne l'écoutait  
Un jour, il décida de se taire*

Nargis

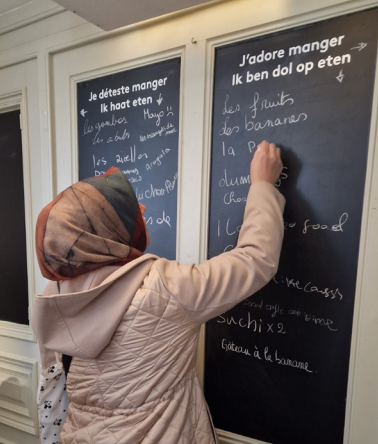
*Le silence n'est pas vide  
Il est plein de réponses  
Que le cœur seul peut entendre*

Bouchra

Au fil des séances, la formatrice découvre que certaines écrivent des poésies, et que d'autres composent, sans le savoir, de petits haïkus : de courts poèmes japonais de quelques vers construits autour d'une structure syllabique particulière. Ils n'ont pas besoin de rimes. Ils évoquent des instants précis, sollicitent les cinq sens, et s'inspirent souvent de la nature ou de la vie quotidienne. **Des instants suspendus, capturés par leurs mots !**







## À Table !

### Avec au menu : de l'art et du français

**Pour leur première sortie de l'année académique, les apprenantes du groupe FLE débutant ont découvert l'exposition « À table ! » à la Maison des Arts de Schaerbeek.**

L'exposition met en scène des œuvres d'artistes contemporains qui explorent la nourriture sous des angles artistiques, culturels et écologiques. Les ingrédients du quotidien y sont détournés pour devenir des créations chargées d'émotions, d'idées et parfois de messages engagés.

Entre sculptures presque comestibles, installations hautes en couleur et photographies gourmandes, les participantes ont découvert des œuvres étonnantes, invitant à réfléchir sur notre rapport à l'alimentation et à la société.

Au-delà de l'aspect artistique, cette sortie a permis d'exercer le français dans un contexte vivant : décrire, réagir, exprimer ses goûts et ses ressentis.

Ce fut aussi l'occasion de franchir la porte d'un lieu proche mais souvent méconnu. Certaines participantes ont confié ne pas fréquenter ces espaces, parfois perçus comme réservés à d'autres.

**C'est tout l'enjeu pédagogique de cette sortie : se sentir légitime dans un lieu culturel et découvrir que l'art s'exprime, se partage et se vit !**



## À l'abordage

**Notre équipage a levé l'ancre pour une belle aventure culturelle : une sortie au Théâtre de la Montagne Magique afin d'assister au spectacle *Pirates*.**

Sur scène, deux personnages féminins troquent les corvées contre la liberté, les tabliers contre des sabres, et embarquent vers une vie d'audace et d'indépendance. Cette histoire, pleine d'humour, d'énergie et de courage, a profondément touché nos apprenantes. À travers ces héroïnes libres et audacieuses, elles ont pu réfléchir à la place des femmes, à la force de leurs choix et à la quête d'autonomie.

Au-delà du plaisir du spectacle, cette sortie s'inscrivait dans une véritable démarche pédagogique. Elle a permis d'enrichir le vocabulaire, de renforcer la compréhension orale et de découvrir le théâtre comme un outil vivant et moti-

vant d'apprentissage du français. Avant la représentation, un travail préparatoire avait été mené à l'atelier : découverte du vocabulaire du théâtre, présentation des personnages et anticipation de l'intrigue. Après le spectacle, un moment d'échange a permis à chacune d'exprimer ses émotions, de partager ses impressions et de mettre des mots sur ce qu'elle avait ressenti.

**Cette expérience a conduit à un voyage sur la confiance, la curiosité et la découverte de soi. Entre rires, émotions et plaisir partagé, nos « pirates » d'un jour sont revenues fières, inspirées et prêtes à poursuivre leur belle traversée sur la mer du savoir !**

# L'ÉCHO

de

**L'Atelier des Petits Pas**



**L'Atelier des Petits Pas est un Centre d'Expression et de Créativité qui propose :**

- Un accueil extrascolaire pour les enfants de 5 à 12 ans
- Du soutien éducatif pour les 3<sup>e</sup> maternelle à la 2<sup>e</sup> primaire
- Des cours de français pour adultes
- Des ateliers d'expression créative et multimédia
- Du soutien à la parentalité
- Des sorties culturelles
- Des projets éducatifs et citoyens

## **Horaires**

### **Ateliers enfants**

- mercredi de 13 h 15 à 17 h
- vendredi de 15 h 15 à 17 h 15  
(3<sup>e</sup> maternelle à la 2<sup>e</sup> primaire)
- samedi et dimanche de 13 h à 17 h
- ouvert tous les congés scolaires

### **Formation pour adultes**

- lundi, mardi, mercredi et jeudi  
de 8 h 30 à 12 h

